

5 F

LA SALIDA

Bulletin d'information
sur l'actualité du tango argentin en France

N° 5 octobre / novembre 97

EDITO

La rentrée a démarré sur les chapeaux de roues, retrouvant ça et là le chemin des pratiques, des bals ou des concerts...

Une Salida étendue à la province et qui offre la possibilité de s'abonner; pour être sûr de ne rien rater de ce qui se passe, ici ou là.

Nous comptons sur vous pour assurer la pérennité de ce bulletin, encore artisanal.

Pour les adhérents de l'association Le Temps du Tango, vous bénéficiez de réductions sur les activités signalées par **LTDI** sur présentation de votre carte d'adhérent.

Merci de vos encouragements, en souhaitant participer à faire connaître la diversité et la pluralité du tango argentin.

SOMMAIRE

Stages à Paris	p 2
Bals/Spectacles	p 3
Concerts	p 4
Pub	p 5
Vous dansez ?	p 6/7
Province	p 8/9
CD/livres	p 10
Pub	p 11

STAGES DE TANGO ARGENTIN A PARIS

Pierre / Philippe Stainvurcel

Dimanche 5 octobre
Dimanche 2 novembre
 Initiation de 14h à 18h - 180 F
 Centre de Danse - 5, rue du
 Moulin Vert - 14ème - M° Alésia
 Inscriptions: 01 46 55 22 20

Bibiana GUILHAMET

Dimanche 5 octobre
Dimanche 23 novembre
 11h-13h30(déb)/ 15h-17h30 (inter)
 Rockland - 133, rue Champignonnet
 18° - M° Jules Joffrin/Guy Moquet
 170F/pers - 300F par couple
 Inscriptions: 01 42 51 15 86
 Rens : 01 43 38 84 47

Philippe CHEVALIER

S. 11 & D. 12 octobre
 Niveau débutants
 Studio Pelleport - 111, rue
 Pelleport - 20ème M° Télégraphe
 de 14h à 16h - 300 F
 Rens & Inscr: 01 43 33 36 97

Pierre / Philippe Stainvurcel

Dimanche 12 octobre
Dimanche 9 novembre
 Débutants de 14h à 17h - 150 F
 Centre de Danse - 5, rue du
 Moulin Vert - 14ème - M° Alésia
 Inscriptions: 01 46 55 22 20

Nathalie CLOUET

Dimanche 12 octobre
Dimanche 9 novembre
 Ateliers thématiques :
 14h-15h15 : musique
 15h30-16h45 : technique
 16h45-18h : jeu avec l'autre
 entre 60 et 80 F l'atelier
 Rens & Insc.: 01 40 18 09 18

Stage AFDAS

du 17 octobre au 27 novembre
 Mise en parallèle «Tango-clown»
 avec Claudia Rosenblatt - 234h
 Rens : 01 44 78 39 39

Chico TERTO

S 18 & D 19 octobre
 Tango & tango-vals
 Niveau Débutants
 Studio Pelleport - 111, rue
 Pelleport - 20ème M° Télégraphe
 250F/3h ou 400F/6h
 Rens & Inscr: 01 40 38 29 05

**Gisela GRAEF MARINO
& Sergio MOLINI**

S 18 & D 19 octobre de 14 à 17h
 S : dialogue & maîtrise de l'espace
 MJC St Cloud
 D : variantes rythmiques & valse
 Centre du Moulin vert
 de 65 à 90F le cours d'1h30
 Rens & Insc.: 01 46 55 22 20

Philippe CHEVALIER

S 25 & D 26 octobre
 Niveau Initiés
S 22 & D 23 novembre
 Niveau débutants & initiés
 Studio Pelleport - 111, rue
 Pelleport - 20ème M° Télégraphe
 250F/3h ou 400F/6h
 Rens & Inscr: 01 43 33 36 97

Claudine & Michel

S 8 & D 9 novembre
 Tango-milonga
 S 1: 17h à 20h / D2 : 15h à 18h
 120F / 3h de cours
 Centre d'animation du Point du
 Jour - 1, rue du Gal Malleterre
 16ème - M° Porte de St Cloud
 Rens au 01 45 27 50 02

ERIC & JEUSA

S 15 & D 16 novembre
 S MJC St Cloud de 14 à 19h15
 D Centre moulin vert de 14 à 21h
 7 cours thématiques
 90 à 61 F/1h30 de cours
 Rens & Insc.: 01 46 55 22 20

Federico GUERIN

4, 18 octobre - 8, 22 novembre
 Rens: 01 43 07 80 73

BALS / SPECTACLES A PARIS

BAL DINGUE

Dimanche 5 & 19 octobre
Dimanche 2 & 30 novembre
 à partir de 18h30, initiation à *el mango, the froit-tox* ou *l'espagnolette*
 puis à 20h, bal avec le Royal
 Majestic Orchestra & attractions
 Les Etoiles - 61, rue du Château
 d'eau - 10° - M° Château d'eau
 Entrée : 70 F
 Tél : 01 42 03 18 22

LE TANGO

Dimanche 12 octobre
Dimanche 9 novembre
 13, rue Au-Maire 3° de 21h à 3h
 M° Arts & Métiers - 50 F
 Rens : 01 40 18 09 18

CHALET DU LAC

Mercredi 15 octobre à 22h30
Mercredi 12 novembre
 Chalet du Lac - Orée du bois de
 Vincennes- M° St Mandé-
 Tourelles - 80 F / 50 F **LTDT**
 après le concert de Sandra
 Rumolino & du Trio Argentino
 Rens : 01 43 28 09 89

BAL LUMIÈRE

Samedi 18 octobre de 21h à 2h
 Danse : Gisela & Sergio
 Trio musical avec G.Pereyra,
 H.Diaz Cardinas, R.Florés
Samedi 15 novembre de 21 à 2h
 Eric & Jeusa
 Trio musical avec G.Pereyra,
 H.Dias Cardinas, J.Tolotile
 Centre d'animation L. Lumière
 46, rue Louis Lumière - 20ème
 M° Porte de Bagnolet/ PC Vitruve
 60 F adhérents 70 F autres
 Tel: 01 46 55 22 20

GLAZ'ART

Samedi 25 octobre
 Bal avec animations de 22h à 5h
 projection du film à 23h :
Eternelles rencontres de M. Donio

**A2 ou de tous les feux la
flamme / Cie Alternancia**

25, 26, 31 octobre & 1/11 à
 20h30 ou **le 26** à 16h
 Espace St Martin
 199 bis, rue St Martin - 3°
 100 F / 80 F / 70 F groupe
 Rens : 01 40 09 18 03

A FUEGO LENTO
Quat'zarts - C.Berbessou

du 11 au 15 novembre à 20h30
 Théâtre des Abbesses - 31, rue
 des Abesses - 18° - 95F
 Rens : 01 42 74 22 77

Samedi 22 novembre à 21h
 Théâtre de Sartrouville
 Rens : 01 30 86 77 77

Dimanche 23 novembre à 16h
 Studio Berthelot à Montreuil
 6, rue Marcelin Berthelot - M°
 Croix de Chavaux - 80F & 60F
 + bal de 17h30 à 19h30
 Rens : 01 48 70 64 63

Jeudi 27 novembre à 21h
 Espace Carpeaux à Courbevoie
 + bal à 22h & initiation gratuite le
 Mercredi 26 de 20h à 22h
 Rens : 01 46 67 70 00

Vendredi 28 novembre
 Théâtre Simone Signoret à
 Conflans Ste Honorine
 100F - 70 F
 Rens : 01 34 20 14 14

CONCERTS FRANCILIENS

TRES Y DOS

Mardi 7 octobre
à Boissy St Léger

ORCHESTRE DE MOSALINI

Vendredi 10 octobre à 21h
au Théâtre de Suresnes - 16,
Place Stalingrad - 92150 Suresnes
120 F / **LTD**: 100 F
Rens : 01 46 97 98 10

Cuarteto CEDRÓN
La mémoire battante

Tous les Lundis à 20h du 13
octobre au 26 janvier
Sentier des Halles - 50, rue
d'Aboukir - 2ème
relâche les 17 & 24 novembre
Rens : 01 42 36 37 27
90 F / TR & **LTD** 70 F

Sandra RUMOLINO
& le TRIO ARGENTINO

Mercredi 15 octobre à 21h
Mercredi 12 novembre à 21h
Chalet du Lac - Orée du bois de
Vincennes - M° St Mandé-
Tourelles - 80 F / 50 F **LTD**
Bal tango dès 22h30
Rens : 01 43 28 09 89

LUIS RIZZO QUINTETO

Vendredi 17 octobre à 20h30
Luis Rizzo, guitare et
compositions - Eduardo Garcia,
bandonéon - Luis Alberto,
guitare - Alain Petit
La Rotonde - Place du 14 juillet
77550 Moissy-Cramayel
Tarif : 115 F / 85 F
Rens : 01 60 34 53 60

TRIO GOMINA

Samedi 18 octobre à 20h30
Auditorium J.S. Bach - 2, Place
Carnot à Rosny sous bois
20 F Rens : 01 45 28 00 85

QUINTET MOSALINI/AGRI

Lundi 20 octobre à 20h30
au Café de la Danse - 5, passage
Louis Philippe - 11° Bastille
Sortie du CD chez Label Bleu
100 F - Rens : 01 45 35 40 40

MOSALINI/AUSSEL

Samedi 8 novembre à 20h30
Auditorium du conservatoire de
Bourg la Reine - 11/13, Bd Carnot
80 F - 60 F - 40 F
Rens : 01 41 87 22 32

FESTIVAL INTERNATIONAL
DE TANGO A PARIS

Du 3 au 7 novembre
L'annonce de ce festival défraie la
chronique. Une si belle
distribution des plus grands noms
du tango argentin du pays
d'origine... Aura-t-il lieu ? Nous
l'espérons et le souhaitons
vivement sans avoir plus
d'informations à l'heure du
bouclage... A suivre !

TANGO PERPÉTUEL

Vendredi 28 novembre
Alberto Neuman, Haydée Alba
à 20h45 au Théâtre A. Malraux à
Rueil Malmaison - 140 F
Rens : 01 47 32 24 42

NOUVEL ALBUM

Mosalini Agri Quintet

en concert au

Café de la Danse

5, passage Louis Philippe - 75011 Paris - tél : 01 45 35 40 40

le **20 octobre 97** à 20h30

*Mosalini/Agri
quintet*



Oswaldo CALO • Leonardo SANCHEZ • Roberto TORMO

LABEL BLEU - M.C.A. BP 0631 - 80006 AMIENS CEDEX1

Tél : 03 22 97 79 79 - Fax : 03 22 92 52 17



Qu'est-ce qui fait tanguer les français?

Pourquoi diable le tango, symbole de l'Argentine, fait-il tant d'adeptes parmi les français? Ce n'est sans doute pas un hasard s'il est en plein essor. Il offre l'avantage d'une proximité socialement autorisée, pleine de non-dits et d'imaginaire déployé... D'humeur à danser à deux pour mieux se retrouver, les français ont adopté un tango dont ils se sont imprégnés. Une telle passion ne peut laisser indifférent. Il n'est qu'à visiter les nombreux lieux consacrés au tango à Paris pour se rendre compte à quel point celui qu'on croyait mort est à ce point vivant. Renouvelé, il suscite l'intérêt d'un public provenant de toutes classes sociales et générations confondues, réconciliant autour d'une même table les conversations déchaînées tandis que d'autres se grisent, enlacés, au rythme des nuits du possible.

La vivacité des pionniers du tango a permis la conquête d'un public fidèle grâce à la multiplicité de bals, pratiques et cours aux ambiances si variées où les personnalités se rencontrent, échangent, se découvrent autour d'une même passion qui les envahit, les dépasse bien souvent.

Paris-Buenos Aires, axe privilégié de la ville-lumière aux longues nuits, retrouve toute sa ferveur dans cette passion inconditionnelle que suscite le tango. Sur scène, le corps à corps a captivé les futurs tangueros.

Ils se sont approchés, intrigués puis séduits jusqu'à s'approprier, à leur manière, cette danse. A l'ombre de la scène, on découvre alors toute la convivialité des lieux qui accueillent ce tango populaire. Une fois les appréhensions dépassées, les rituels tacites et les codes intégrés, on s'y engouffre avec délectation ou dévotion parfois. Essayer le tango, c'est l'adopter, même si son apprentissage demande un investissement sans pareil. Les personnalités se déploient selon d'autres critères que ceux du quotidien, permettant à chacun d'exprimer ou de révéler des qualités enfouies ou jusqu'alors insoupçonnées...

Que les rôles de l'homme et de la femme soient si définis rassure sans doute, dans une société aux repères bousculés, à l'esseulement viscéral, à l'individualisme forcené. Le tango permet parfois de dépasser ou de dévoiler la timidité des uns, l'égocentricité des autres. Une fois l'invitation décidée ou acceptée, le corps s'exprime à l'autre, rarement de façon anodine.

Voyage intérieur, image du couple, rituel initiatique, quête d'identité, plaisir de la danse...

Désir contenu, limité au temps d'un tango, à l'espace d'un bal, la danse évacue le conflit du couple ou l'envahit jusqu'à la rupture...

L'intimité du couple s'accroît, insidieuse, et j'ai bien cru remarquer que la façon de danser étroitement étreints des milongueros de Buenos Aires est en train de conquérir les parisiens. Le haut des corps, à l'abri des regards indiscrets, est le lieu d'une intimité partagée et silencieuse tandis que les jambes agiles, malicieuses ou lascives captent l'attention, réponses aux syncopes de la musique. Et l'impassibilité éventuelle des visages ne doit pas leurrer sur l'intensité du vécu d'un tango qui ne ressemble jamais à un autre.

Tango, quête d'une symbiose vers laquelle les couples tendent, sans forcément y parvenir... juste pour y revenir. En effet, la richesse tant musicale que chorégraphique ne doit pas cacher le mode de vie qu'il induit, ces quêtes jamais totalement satisfaites, ces subtils allers-retours entre désir et frustration.

"Et nous ne disons rien, et nous nous disons tout"

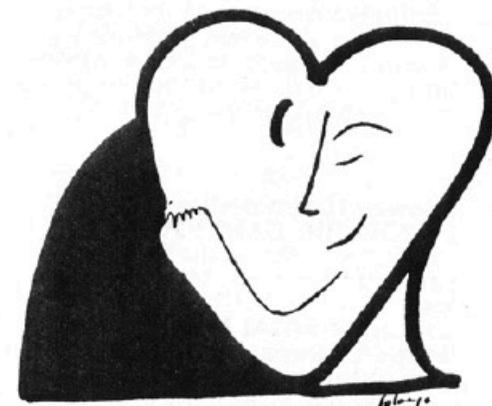
Et même si les paroles des tangos échappent aux français, il n'en reste pas moins l'essentiel que distillent la mélodie, les plaintes du bandonéon, nous contant à chacun une histoire qui n'a sans doute que peu à voir avec l'originale. Qu'importe ! Il suffit de l'écouter nous dicter les pas que l'on pioche, chacun dans notre propre réserve.

Les corps prennent le relais de la parole, devenue parent pauvre.

Trouble tacite, désir illicite, créativité furtive, regard baissé, capté ou fui, mains pressées, jalousie aiguisée... Un cœur à cœur parfois trompeur!

- Vous dansez ?

Solange Bazely



PROVINCE

IBOS

. Stage les 4 & 5 octobre
Alfredo Palacios & Isabelle De La Preugne - 200 F
 . Samedi 5 octobre dès 22h
Bal salle P. Comet
 . Stage les 22 & 23 novembre :
Eric & Jeusa
 Rens : 05 62 51 21 77

TOULOUSE

. V 24 & S 25 Octobre à 21h
Sandra RUMOLINO & le TRIO ARGENTINO au Fouta Djallon - 14, Bd de la gare - Entrée + bal : 90 F
 . Du 12 au 15 novembre à 21h30
CUARTETO CEDRON au Bijou - 123, Av de Muret - Entrée : 80 F
 Resa : 05 61 42 95 07
 . Stage 29, 30 novembre et 1 & 2/12 avec **Susana MILLER & Cacho**
 Rens : 05 61 22 01 33

La Maison du Tango
 31, rue Escoussières A. Bernard
 centre de documentation unique en France sur le tango argentin ouvert tous les jours sauf le week-end de 14h à 18h et tous les jeudis de 22h15 à 1h Rens : 05 61 22 01 33

Samedi 15 Novembre dès 20h30
L'ARGENTINE DANS TOUS SES ETATS
 Exposition «Visions du tango», photographies de M. Quenneville, les Frères Flores (Chamamé), spectacle **FATAL TANGO** avec Jorge & Teresa, Sandra Rumolino & le quartet de G. Beytelmann, bal avec le Trio Argentino
 Palais des Sports de Toulouse
 1, Av. Canon d'Arcole
 100 F & 50 F
 Rens : 05 62 15 14 14

BIARRITZ

du 29 septembre au 5 octobre
FESTIVAL INTERNATIONAL DU CINÉMA LATINO-AMÉRICAIN

. Expositions des photographies d'Ambre Nolen

. Du 29 septembre au 2 Octobre :
 Stage de Tango argentin avec **Chico Terto & Philippe Chevalier**

. vendredi 3 octobre :
LA FLOR DE LA CANELA
 Hommage musical, dansé et chanté avec Eliane De Costanzi, Philippe Chevalier, Solange Bazely & Chico Terto

. samedi 4 octobre :
LA TRAMA CELESTE
 avec Dominique Ponty au piano, Chico Terto & Solange Bazely

Rens : 05 59 22 37 00

AIX/MARSEILLE

. 18 & 19 octobre
 Stage avec **Rodolfo & Maria CIERI**
 + **Bal** le samedi 18 octobre
 . 29 & 30 novembre
 Stage avec **Eric & Jeusa**
 + **Bal** le samedi 29 novembre au Théâtre Bompard
 7, rue Marius Thomas - 13007

. **Vendredi 24 octobre/21 novembre**
 Soirée tango à la Fonderie - 14, cours St Louis - Aix en provence
 Rens : 04 42 63 10 11

MONTPELLIER

. 22 & 23 novembre
 Stage avec **Gisela & Sergio**
 + **Bal** le samedi 22 novembre
 Rens : 04 67 59 54 01

PROVINCE

BRETAGNE

Stage AFDAS de Théâtre-Tango à Quimper du 17 novembre au 5 décembre avec Yann Denécé (théâtre), Brigitte Ciria (chant) et **Philippe CHEVALIER** (tango)
 Rens : 02 98 95 79 22

ORLÉANS

TANGO REAL
 17, 18 & 19 Octobre à St Jean de la Ruelle : 3 jours de conférence, expositions de **Juan Carlos Caceres** et d'**Emmanuel Botteau**, stage de musique avec **H. Daniel**, stage de danse avec **Alejandro Aquino & Angelica Grisoni**, concert du **Trio Esquina**, bal, spectacle «Entre dos aguas»...
 Rens tél/fax : 02 38 86 37 90

BOURG EN BRESSE

Jeudi 9 octobre à 20h30 :
A FUEGO LENTO Théâtre de Bourg en Bresse - 11, Pl. de la Grenette
 Rens : 04 74 50 40 00

VALENCE/CREST

. Stage les 4 & 5 octobre
Jorge RODRIGUEZ
 M.J.C de Crest - 250 F
 . **Samedi 25 octobre**
 soirée cabaret avec le **quartet Che Bando**, à Limon - 100 F ou 80 F
 . Stage 29 & 30 novembre avec **Khaled**
 Rens : 04 75 62 80 16

GRENOBLE

Stage 18 & 19 octobre
Henri Vidiella & Catherine de Rochas & bal tango samedi soir
 Rens : 04 76 42 82 45 ou
 michel.ausseil@usa.modicon.com

LYON

. Stage les 4/5 & 25/26 octobre avec **Teresa CUNHA**
 . Stage les 29 & 30 novembre avec **Rodolfo & Maria CIERI**
 . **Bal** les **Samedis 4 & 25 octobre**
 Rens Tango de Soie : 04 78 39 24 93

UZÈS

Stage les 18/19 octobre et 22/23 novembre avec **Gilles Kot**
 345F le week-end (+75F/an)
 Samedi de 16 à 20h
 dimanche : 10h-13h et 14h-17h
 Les félins paradis - Mas Cadoine
 30700 Uzès - 04 66 22 05 21

MONTAUBAN

. du 5 au 8 octobre :
 Ateliers d'initiation au tango argentin organisés par l'ADDA 82 :
 05 63 22 10 18
 . **Vendredi 10 octobre** à 21h :
Tangos d'Andy Degroat
 Théâtre de Montauban
 4, Place Lefranc de Pompignan
 82000 Montauban
 90 F - Rens : 05 63 22 12 41

BORDEAUX

Samedi 22 novembre
 stage d'initiation, spectacle, bal avec orchestre... à Pompignac
 Rens : 05 56 77 70 68

Pour les cours & pratiques hebdomadaires, reportez-vous sur Internet; notamment pour Lille, Nantes, Bordeaux, Marseille, Montpellier...

EL BANDONÉON

distribué par Média 7

Ignacio CORSINI 1925-1930*La fulpera de Santa Lucia*

EB CD 89

Francisco CANARO y su quinteto PIRINCHO 1937/41*Noblezza de arrabal*

EBCD 90

Canta Alberto GÓMEZ 1929/44*La serenata de ayer*

EB CD 91

**Oswaldo CALÓ
& Sébastien COURANJOU**

jouent Astor PIAZZOLLA

La muerte del angel

Ad Lib 05 / 04 94 05 53 46

FRANCE SUPERVISION

(chaîne câblée)

Lundi 6 octobre

dans le Monde des Spectacles,
sur le tango argentin**Le tango argentin en France**
de **Christophe APPRILL**
collection «Anthropologie de la
danse» chez Anthropos
Parution oct/nov 97*A travers une mise en perspective de la
singularité du tango dans l'univers des danses
de couple, ce livre explore les manifestations
contemporaines de sa résurgence en France.***Tango Argentin dansé**
Notions fondamentales
130 pages - format A4
160F port compris
de **Roger CHENAULT**
30, rue Baudin - 92400 Courbevoie
Rens : 01 47 89 00 55Sortie prochaine du long-métrage
LA LEÇON DE TANGO
de Sally POTTER
Quand Sally rencontre
Pablo Verón...Il y aura une scène de tango
argentin dans le film
**JEANNE & LE GARÇON
FORMIDABLE**
avec Virginie Lemoine....**EL PALENQUE***Restaurant argentin depuis 1965*5, rue de la Montagne
Ste Geneviève - 75005 PARIS

Réservation : 01 43 54 08 99

Ouvert midi et soir
de 12h à 14h - 19h30 à 23h30
Fermé le dimancheViande argentine, carte des vins du cônc
sud, vente à emporter : maté, dulce de
leche...**EDICIONES
Julio GARZÓN***Maison fondée en 1927 par Julio Garzón*Partitions de tangos,
ligne de chant avec accords chiffrés
partitions pour orchestre
recueils de tangos de Carlos Gardel
piano & accordéon...18, rue Mazagran - 10ème
01 47 70 39 15**MALENA***Styliste***01 48 91 23 22**Allez lui rendre visite...
accueil inégalable !

Vous ne repartez que si cela vous va !

confort & allure; style très féminin
sur de très belles matières
créatrice d'une jupe inspiré par le tango

à partir de 400 F

Collection Automne/Hiver

INTERNET*Prêt à tanguer*Retrouvez toute l'actualité du
tango argentin en France et
dans le monde
sur Internet :**[http://www.club-
internet.fr/perso/tango](http://www.club-internet.fr/perso/tango)**Nouveau site Internet d'Ibos :
**[http://perso.wanadoo.fr/
tangueando.ibos/](http://perso.wanadoo.fr/tangueando.ibos/)**

RÉVEILLON DU NOUVEL AN EN GRÈCE

Une semaine de tango argentin et autres danses
du 27 décembre 97 au 3 janvier 98

avec **Gisela Graef-Marino & Sergio Molini,**
Marisa & Ricardo
et Sylvie & Bruno

3.750 F tout compris :
voyage aller/retour, Hôtel ***, pension complète, un cours, pratique et bal quotidien,
soirée avec danses grecques, réveillon tango du nouvel an

Rens & Inscriptions : 01 46 55 22 20 avant le 1 décembre 97

N°5 LA SALIDA,
bimensuel
publié par l'Association
LE TEMPS DU TANGO

Directeur de la publication :
Marc Pianko
Responsable de la rédaction :
Solange Bazely

Envoyez nous vos infos
avant le 20/11/1997
pour le n°6
décembre 97/janvier 98

En vente 5 F
ou par abonnement

L'édition actualisée
le tango argentin à Paris
est sortie !

Pour 10 F, vous pourrez connaître
tous les cours,
les pratiques & les bals réguliers
en Ile de France.

A vous de choisir ce qui vous convient !
(ou 15F par correspondance, port compris)

Commission paritaire : en cours

Rens : 01 46 55 22 20



LE TEMPS DU TANGO

73, av. Henri Ravera

Tél. : 01 46 55 22 20

Internet : <http://www.club-internet.fr/perso/tango>

92220 Bagneux

Fax : 01 46 55 48 6

